

觀功

觀塘功樂官立中學
九龍觀塘功樂道九十號
二〇〇〇年七月

校長訪問記

記者：黃偉

霍文揚 6S

校長：沒有什麼特別不習慣，

兩所學校不同的地方就一定有，何文田是一間中文中學和男女校，而「觀功」是男校，其他方面也沒有什麼不同。每一所學校都有較優秀的學生，也有較頑皮的學生，如此而已。

記者：你上年是本校的副校長，今年榮升校長，那麼你認為原校升上做校長好，還是在第二間學校升上來做校長好呢？

校長：我覺得各有好處。我來了這裏一年，和同事有了相當的了解，大家建立互信，明白運作後，再做起事來就可以較為得心應手。這是原校升上做校長的好處。另一方面，去到全新的學校出任校長也未嘗不好，因為不同學校有不同的文化和制度，可以看出不同學校的制度的個別長處，可以從中得到更多。

記者：觀功有什麼東西給你最深刻的印象？

校長：我覺得這裏的同事很努力，我印象最深刻的是早會的秩序井然，顯然老師教導有方，訓導老師更居功至偉。另外，因為歷史因素，本校工科比重大些，到中五還有設計與科技、工業繪圖等科目，近年還有圖像傳意科和資訊科技科等，我覺得這樣對同學是有利的。因為這樣可以讓你們學習多元化的技能，更有助同學未來的事業發展。其實，現

記者：首先，歡迎校長接受我們的訪問，現在想你自己介紹一下，讓我們對你有所認識，例如：你的教學簡史……以前大學選修的科目等等。

校長：我在香港大學主修中國文學，副修比較文學。大學的生活除了增添了我學科上的知識外，更擴闊了我的視野，增加了我的經驗，鍛煉我的判斷力、工作能力和信心。而且懂得享受人生，珍惜生命。於一九七〇年畢業後，我在一所私立中學任教了三年，然後加入了教育署，被派往何文田官立中學，教了二十五年，然後就來到「觀功」了。這麼多年，我的事業裡面，政府學校只曾去過兩間。

記者：你當初來這所學校教學時，有沒有不習慣？這所學校和你以前那所學校有什麼不同？

在的工科已經轉向電腦化，很配合香港發展的路向。舉例來說，我們學校最近訂了一些機器，是由電腦設計圖片，可以通過機器立即生產出製成品。若同學好好學習這方面的知識，前途將會無可限量。

記者：校長，你以前讀書時有否遇到困難？



袁秀芳校長

校長：以前的人沒現時的那麼幸福，未必人人有書讀，小學生須通過升中試的考核，才能獲派中一學位。然後，再發展到中三要考評核

試，才能有中四學位，這是精英制的教育模式。現在，則有九年免費教育，另外，由中三升中四的機會幾乎是百分之一百，只要你不是最差那幾個，便能有書讀。能擴大普及教育是好的，不過，如果同學不好好把握這權利，在讀完這九年免費教育後，也未必有什麼得益。

記者：近年，香港政府大力推行資訊科技教學，你對它的影響有何意見？

校長：資訊科技教學是一個不能逆轉的潮流。它對教育模式的影響非常之大，它改變了學生接受教育的方式，教與學變得互動化，學習不再側重背誦筆記，只要有求知的心，資訊科技可提供遼闊的知識空間。另一方面，網上教學能夠打破時間、空間、地域和階級等界限，使人們可因應個別的需要，在網上尋求知識。但科技教育只是一種技術，能否在其中得益，要視乎使用者是否有求學的心。另外，它不能提供人與人交往接觸的空間，同學仍須努力學習與人相處之道，向老師及同學虛心學習。

記者：你對本校的同學有甚麼期望？

校長：我希望「觀功」能培育出一群開朗、自信、有責任心和有教養的同學。他們能主動去學習關心別人的感受。很多人說現代的青少年比較自我中心，如果觀功的同學能自小培養責任心，每做一件事不要首先問別人可否為

他做什麼，除了衡量自己的利益外，也多關顧別人的感受，除了接受，也學習怎樣付出，那麼他將來一定會是一個好公民。

記者：學生會提出減少或取消早會，你對此有何看法？或者能否將之改為周會？

校長：我做決定的習慣是先看做這事的目的。早會的目的是甚麼？有沒有方法能代替它？早會的目的是用來溝通的，平日課堂上老師教學的工作很忙碌，下課後也要處理很多事務。與同學的溝通，耳提面命，分享人生經驗的時間相對地減少了，所以早會是一個溝通的好時刻。老師可以面對面與全校同學分享他們生活上或學習上的經驗，亦是給同學一個機會上台演講。另一方面，早會亦能訓練同學的集會紀律，我記得初到觀功時，對你們集會的印象好深刻，很安靜和有紀律，這看出老師真是用了不少功夫。我明白早會有時時間稍長，所以有些同學會覺得累，但在早會列隊站立十數分鐘，對同學的體能挑戰應該不太大。而且若天氣不佳的話，我們亦會減少或取消早會。再者，只要集會鈴聲一響，同學迅速集合，早會的時間也不用太長了。很多時候都因為同學需要十分鐘左右才能列隊整齊而已。（言下之意是主張繼續早會？）不錯。早會主要是要給予老師和同學面對面溝通的機會，更提供同學各方面訓練的機會，其他技術的問題是不難解決的。

記者：我們學校有沒有機會轉為男女校？

校長：能否轉為男女校，技術上的問題不大，但以我個人來說，物以罕為貴。現在，新開辦的學校多是男女校，而男校是很少有的，現在剩餘的男校大多都是已有相當歷史的學校，如華仁、皇仁、英皇、拔萃、喇沙等。這個傳統標誌著一種歷史，不也是一個特色嗎？

記者：衷心多謝校長在百忙中接受我們的訪問。



頒贈聖誕禮物

畢業典禮後記

黃韋棋 5A

「表演項目完畢，請各位起立唱校歌！」隨著音樂的奏起，各同學以雄壯的歌聲唱起校歌……畢業典禮結束了，我們終於可以鬆一口氣了。

回想當天的綵排，同學們的認真投入，老師們的悉心指導，點滴耕耘，換來今天的成功。當天下午，我們到達了禮堂，當我安靜坐下時，不忘左顧右盼，眼前只見家長的來臨，只見迎賓的同學忙忙碌碌地安排就座。突然傳來一陣哄動，原來是我校以前的副校長和老師來臨了，他們邊行邊向我們揮手招呼。

我徐徐向後望，見到校長在門外向一位嘉賓介紹我校的老師，那嘉賓便是我們的主禮嘉賓教育署高級助理署長應耀康先生。應先生是位十分忙碌的人士，當天他的蒞臨，我校真是十分榮幸。應耀康先生的訓辭，語重心長，訓勉我們要「創造精彩」，給我們很大的鼓勵。主禮嘉賓、校長、老師在二時正進場，國歌徐徐奏起，典禮正式開始。校長的報告，令我們知道校務的運作；校

務的運作；校



袁秀芳校長報告校務

長的訓勉，令我們更加奮發向上。接著一百一十六位得獎同學上臺領證書及獎狀，他們在過去一年來的努力，在今天，終於得到成果，得到學校的嘉許，受到各位

嘉賓、老師、同學的恭賀，這是他們應得的榮譽。

今天的畢業典禮，對我們這群中五學生來說，有雙重意義，除了是一個榮譽外，還暗示來年的畢業典禮，我們會以另一個身分出席——本校生、外校生、就業人士？臺上的畢業生，是我們的鏡子，來年便輪到我們上臺了，我們必須努力爭取佳績，希望來年我們可以用觀功中六學生的身分出席這個畢業典禮吧！



主禮嘉賓—教育署高級助理教育署長應耀康先生頒發予獲獎學生

三十周年開放日

黃韋棋 5A

千禧年二月十四日，一個陽光燦爛的早上，校長、各位嘉賓、各位老師、各位同學都端坐在禮堂。

這是「觀功」在新紀元的第一個開放日。當日，教育署高級助理署長李慶輝先生親臨主持慶典，真令本校生色不少。

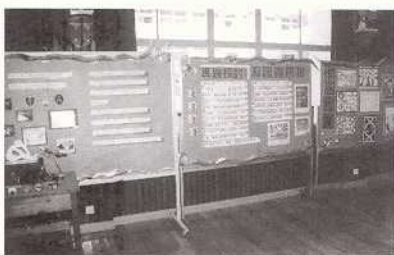
今年開放日的主題是資訊科技，在新紀元的年代，各行各業都發展資訊科技，與時並進，我校當然十分重視學生學習這方面的課程了。最近成立了資訊科技研習中心，設備完善，使我們更增添學習興趣。上電腦課時，每人一部電腦，獨立學習，掌握新資訊科技。

一連兩天的開放日，各學會都以資訊科技為題，例如：中國歷史科以昔日的郵驛到現今的電子郵箱(E-mail)的通訊方法作為題材，而中、英文學會以網頁介紹中英文知識。音樂學會則以電腦創作樂曲，還把校歌輸入電腦中。既有畫面可看，又有音樂可聽，十分有趣。

不斷學習、不斷吸收、不斷進步，是終身學習的要旨，現今資訊一日千里，我們不可以原地踏步，而今年開放日的展品正好鼓舞我們敢於學習、敢於嘗試、敢於創新，真的令我們獲益良多呢！



禮堂內一片熱鬧氣氛



同學的展品

三十周年校慶晚會後感

黃韋棋 5A

五月十七日，是母校的一個大日子，當日是我校三十周年校慶的壓軸節目——三十周年校慶綜合晚會在大會堂劇院舉行。

當晚大約七時，大會堂大堂內早已嘉賓滿堂。前校長陳梁慕清女士、梁強副校長、蘇志強副校長陸續抵達，而離職或調任的老師也翩然而至，不免閑談一番，「很久不見」、「最近生活如何」的說話此起彼落。

七時三十分，賓客們魚貫入場就座。慢慢地，劇院的燈漸暗，突然鑼鼓聲響起，「咚咚咚……」往後一望，兩隻醒獅虎虎生威的舞動起來，隨著鑼鼓聲前進，從劇院入口走上舞台。同學把醒獅舞動得十分生動靈活。舞獅過後，是劍擊組的劍擊表演，兩劍相擊，聲音鏗鏘，把劍術的美態表現出來。

接著揭幕禮開始，由學校管理委員會各位委員主持按鈕儀式，各委員一同按鈕後，舞台背景顯現出一幕幕母校的歷史，鑾金歲月，幾經變化，母校由「觀工」變成「觀功」，過去的「流動班」已成歷史，一切一切都在更新進步，不禁勾起大家的回憶。

晚會其中一個環節為「戲如人生」，分別由英語戲劇組表演“*There's the Fly in my soup*”和戲劇組表演的《微笑的風波》。英語戲劇組的同學們用了幽默惹笑生動的演技，加上電腦技巧，把劇本發揮得淋漓盡致。而戲劇組同學精湛的演技和老師的悉心指導，交相配合，令觀眾欣賞了一齣精彩的舞台劇。

表演中段是音樂的世界，去年由教育署優質教育基金撥款所開辦的管弦樂團，在那天終有了成



戲劇表演—微笑的風波

果，首先由張鳳霞老師用鋼琴帶領，與黃鍵泓同學、賴怡年同學和黃重研同學表演的樂器四重奏“*Flying Free*”。他們技巧純熟，樂曲十分動聽。接下來是合唱團演唱，把美妙的音樂帶進每一位聽眾的腦海中。

校友陳文先生當晚表演他獨奏，分別彈奏了“*Romance de Amor*”、“*Havah Nagilah*”和日本名曲“*Sakura*”。陳文先生把結他優美的音色、悅耳的旋律發揮出來，令人聽得十分沉醉。

當晚學校邀請了七十、八十、九十年代畢業的校友上台接受訪問，校友們透露了他們在校時的往事，抒發了他們對母校的感情，有片刻的時間，話題轉到排球隊昔日威風的歷史，當時還即場邀請了前副校長兼前排球隊教練梁強先生上台大談往事呢！

「滿載一船星輝，在星輝斑斕裡放歌。」到了晚會的尾聲，不論嘉賓、老師、校友、同學，在腦海中都滿載了母校的星輝，在星輝斑斕裡唱出校歌，把大家對母校的感情，對母校的感謝，對母校的回憶都抒發出來。

「修學宜明辨慎思……覓理想矢志不渝……更應明道與明己，力進取臻至善至美……」我們應該努力，把歌聲化為事實啊！

三十周年校慶綜合晚會
紀要

許清雕 6S

「三十而立」，經過三十寒暑的磨練，觀功已在風雨中建立了自我的特色。三十周年校慶綜合晚會正體現了我們的獨特風格，實踐了「求真力行」的校訓。

五月十七日，校慶綜合晚會於七時三十分在中環大會堂舉行。嘉賓、家長、校友和我校師生共聚一堂，使晚會盛況空前，也洋溢了和諧溫馨的氣氛。

學校管理委員會各位委員主持開幕儀式，綜合晚會於熱烈的掌聲中開始了。舞獅、劍擊和歌唱表演展現了我校的多元化的發展。電腦投影簡介了我校的成長歷程。校友、家長的落地演出，使該晚節目更加精彩。中英話劇表演，為晚會掀起了另一高潮，亦博得觀眾不少掌聲。師生四重奏表演，精彩絕倫。當綜合晚會漸近尾聲，全體觀眾起立，以嘹亮雄壯的歌聲唱出校歌。

觀功的發展，實賴多年來校長、老師、家長、校友和同學的同心協力。三十周年校慶綜合晚會，使我們回顧以往的歷史，也在新世紀揭開觀功的新一頁。

但願全校師生共同努力，令我校踏上新的里程。



醒獅表演

水運會

陳博華 SA

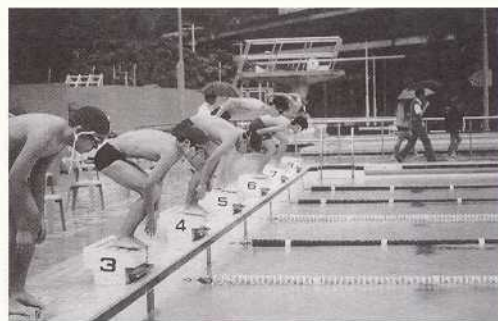
一九九九年九月三十日，是本校的大日子——周年水運會。今年的水運會與以往的有顯著不同，另有一番更深意義，為什麼呢？今年的水運會，是本校千禧年前最後的一個水運會，也是本校創校三十年的水運會。

看台上座無虛席，時間一分一秒的過去，同學們期待了許久，司儀終於宣佈水運會開始，一首旋律優美的校歌，於泳池中迴盪著，再加上同學們的雄壯的歌聲襯托下，觀塘功樂官立中學三十周年水運會正式開始，觀功的旗幟在微風的吹動下，一片震耳欲聾的掌聲響起。

不一會，啦啦隊的叫喊聲中，泳池旁已站滿了準備比賽的健兒，他們各自做好熱身運動，在老師的指導下，逐步上跳水台，而第一場的比賽是五十米蛙式。一聲號令，健兒們如箭般跳下水，他們各自使出渾身解數，用力向前游，向前划，向著終點進發，霎時，我還以為泳池裏真是一隻一隻的青蛙。看台上，同學們比健兒們還要緊張，有些更青筋綻起，大聲叫喊，在啦啦隊的打氣下，健兒們終於到達終點，接著，全場響起了掌聲。雖



校長致訓辭



蓄勢待發

然只有短短的五十米，但仍掀起一浪一浪的高潮。

興奮快樂的時間過得真快，水運會到了尾聲，最後只餘下一項比賽，是溫情洋溢的親子比賽，共有五組親子參加，這

次比賽，最重要的並不是要得到勝利，而是發揮出親子的合作精神，以親情的力量來完成比賽。比賽的激烈程度絕不遜色於其他項目。不論誰勝誰負，最後全場仍發出了充滿溫情的掌聲。

五十米、一百米；蛙式、自由式；一個又一個、一浪又浪的高潮都過去了，頒獎典禮後，校歌奏起，標誌著觀塘功樂官立中學三十周年水運會圓滿結束了，最後，同學們都帶著依依不捨的心情，離開了觀塘泳池。

陸運會

陳博華 SA

十一月二十二日及十一月二十六日，秋高氣爽，學校舉行三十周年陸運會，場面隆重，同學們唱完莊嚴的校歌後，陸運會於同學的掌聲中正式開始。



並駕齊驅，看誰奪標。

初賽當天，最為吸引而又最刺激的比賽，莫過於一百米短

跑。司令員的一聲令下，跑道上的健兒，只管拼命向前衝、向前衝，如箭般向著終點飛去。台上的啦啦隊和同學們，都很落力為運動場上的健兒們打氣，就連平時最為嚴肅的校長，也看得十分投入，落力為參賽者打氣。「嘩！」不出十數秒間，起點的人影已經不見了，健兒們霎時已在終點出現，掀起了全日的高潮。想不到只是初賽，已是如此激烈精彩呢！

第一天的初賽很快便結束了，到了一星期後的決賽日。第一項比賽，就是為促進師生關係而設的班際四乘一百米師生接力賽，激烈的競賽後，最後由中五甲班的同學勝出，看台上五甲班同學，發出震撼的掌聲，亢奮得不能自己。

夕陽在山，最後一場比賽完畢了，得獎的同學都已於頒獎典禮上獲得精美的獎牌，各同學只好帶著依依不捨的心情，期待著明年陸運會的來臨。



啦啦隊努力為健兒打氣

我參加了國際青少年高爾夫球賽

黃啟鏗 31

二千年四月三日，我懷著既興奮又自信的心情步入機場，一行十五人，代表香港前往馬來西亞參加砂勞越國際青少年高爾夫球錦標賽。

剛抵達當地，天氣又濕又熱，已經感覺今次比賽非常艱辛，但仍然相信自己多年來的訓練足可以應付。

第二天，到球場進行練習，誰知一到發球台，就感到不是味兒，因為陽光猛烈、天氣酷熱、無風，只練習了一半時間，已經不想繼續，真不知往後幾天怎算。當晚，大會安排了歡迎宴，場面非常熱鬧，有來自多個國家的球員及工作人員，聚首一堂，氣氛輕鬆；但幾個小時後，即翌日的早上，心情頓變緊張，因為比賽終於到來了。對手中，有來自泰國、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡、阿聯酋等。開始不久，成績不錯，但因天氣太熱，濕氣又重，揮桿越來越不對



球場英姿

勁，成績直線下滑，三天比賽皆如此。賽後看到成績板，我隊球手中，只有一名隊員得到第五名，其餘各人都不能發揮水準。但泰國及印尼的球手，仍能保持水準。這使我感到我們的體能訓練，與對手實在有一段距離。

今次賽事雖然得不到獎項，但爭取到此次經驗，實在是一個很難得的機會。除認識到很多新朋友，亦了解到他們大部份都是由國家培訓，無論場地及資源都很充足，相對地我們都是靠自己



參加開幕禮

的努力，政府資助甚少。雖然如此，但我仍會繼續努力，希望不久將來能爭取更好的成績，喚醒香港政府注視此項有益身心靈的運動。

手，穿上了簇新的校服，首次踏入「觀功」的校門，今天是「迎新日」，校長詳細地介紹校內設施和老師——一臉嚴肅的訓導主任、形象健康的體育主任、專業的社工

時光彈指而過，喜見兒子日漸適應中學生活，獨立和自愛，常常喜滋滋地告訴我老師獎罰分明，大哥哥們很友善，同學們和睦相處，使我也安心地考慮融入社會工作了。

現今是資訊科技突飛猛進的新紀元，同學們可能面對嚴峻的考驗及挑戰，校方舉辦了一連串電腦科技講座，讓家長和學生得到實際的支援和輔助。開放日，家長教師會各委員的同心合力之下，也來一趟「共闖資訊科技新領域」，色彩繽紛的展板上襯上一條活靈活現的瑞龍，傳來陣陣讚美之聲，這是家長們群策群力的成果。

千禧年欣逢「觀功」三十周年喜慶的大日子。冀望在校長的領導下，配合老師的專業精神，家長的鼎力支持，共同培育一群朝氣勃勃、積極進取的下一代。

家長心聲

黎黃天怡女士

淘氣、胡鬧的活寶貝，突然沉默不語、稚氣臉兒滲出忐忑不安的神情，戀戀不捨地牽我的

編輯委員會

林浩光老師 梁樹明老師
黃鄭劍珠老師 陳小燕老師
李玉英老師

編委

6S 許清離 5A 黃韋棋
6S 黃偉 5A 陳博華
6S 霍文揚 2A 黃金鈿
6S 王少聰

An Unforgettable Experience

4S Ho Yan Kin

I joined the Inter-school Solo Verse Speaking Competition last year. I was very excited because it was the first time I had taken part in such a competition.

A few months before the competition, I began to practise. My coach is not Chinese; he is Canadian. I found it so difficult to communicate with him in English, but I always listened to his advice and chatted with him in my spare time because I wanted to improve my English. I feel very fortunate to have had the chance



to spend so much time with him one on one.

On the day of the competition, my heart was beating very fast and I was breathing heavily. I was

very nervous until the end of the competition. Although my performance was not excellent, I was satisfied with the result. I want to get a better result this year, so I will work hard to improve my performance.

I am grateful to my English teacher because his training helped improve my oral standard. He helped me gain more confidence in my ability to speak English. I really enjoyed the experience. I will strive harder this year and I won't disappoint him.

Shopping in Shenzhen

7S Eric Wong

Since Hong Kong was handed over to China, the relationship between Hong Kong and Shenzhen has been getting closer and closer. As a result, the transportation network is becoming better. Such convenience is attractive to consumers, so more and more

Hong Kong people are willing to go shopping in Shenzhen rather than in Hong Kong. Does this situation really benefit shoppers? And how does it affect Hong Kong shop owners?

Let us first discuss the pros and cons for shoppers. Firstly and

most obviously, everything is cheaper in Shenzhen. Not only are services such as hair-cuts cheaper, but goods like bags and electrical products are as well. Low prices mean that families can afford to shop to their heart's content and enjoy a big meal together for a fraction of the cost

it would be in Hong Kong. Furthermore, streets and shopping malls in Shenzhen are not as crowded as those in Hong Kong so people need not fight through crowds of people and wait in long queues. Rather, people can enjoy shopping in a



relaxed atmosphere. Shenzhen also provides more choices for shoppers as the selection of goods available is wide and varied. Finally, we should not forget to mention the convenience of transportation, which naturally acts as a catalyst for shopping in Shenzhen.

But when we are enjoying low-price products, we should consider the risk. We all know that law enforcement in Shenzhen is inferior to that in Hong Kong. There are a lot of robbers and pickpockets waiting for careless customers! Moreover, product safety as well as quality cannot be taken for granted. Accidents can

occur unexpectedly. Unsafe products may cause serious injuries as well as property loss.

Now, let's talk about the effects on the Hong Kong shop owners. Some people say that people shopping in Shenzhen will stimulate the competitiveness of shops in Hong Kong, leading them to provide better service, and lower the prices of their products. However, such arguments omit one important factor. The living standard is very different between the two places. We can hardly guarantee Hong Kong shop owners reasonable profits if they sell goods at similar prices to those in Shenzhen. Rather,

shoppers going to Shenzhen can reduce the profits of local shop owners, thereby impeding the growth of the Hong Kong economy. As a result, the Hong Kong economy will take a longer time to recover from the current economic slow-

down. This will affect not only the shop owners, but also all Hong Kong people.

In conclusion, shoppers should think twice before going shopping in Shenzhen. They may save some money, but they may need to pay the invisible price of buying unsafe or fake products, and weaken the Hong Kong economy in the process. Shoppers should stop to try and see the big picture before crossing the border to take advantage of a few bargains. Doing so will be beneficial to all Hong Kong people in the long run.